

Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

EFESIOS

1 Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenyecteque, tli necate *ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. ²Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo

³Ma tetieteoehihuacö yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espíritu Sönto. ⁴Cachto de cuöc oquetlölejque tlöltecpectle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecö teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacö meyac tlasojtelestle. ⁵Desde inu tiempo ye otiechtzontejque

para tiechselilusquea para ma teyecö tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualjetaque hua oquenejque. ⁶Por inu Deus seme quepealo yectieniebelestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi öque tietlasojtlalo. ⁷Tieca tieConietzi tecpejpea nemöquextelestle ipampa oquenuquejque tieyesojtzi cuöc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzi tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. ⁸Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machelestle hua yecnenebelestle. ⁹Pues otiechmachejstejque inu secreto de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualjetaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo. ¹⁰Pos ejqueu queplaneörojque Deus, que cuöc ases itiempe yejuatzi quensietelisque noche sösantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca

* 1.1 Seque manuscritos de tli cachto omojcuelojque amo quepea inu tlajtulme: "ipa Efeso".

pan tlöltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandörsusque ipa innochie.

¹¹Deus quechihualtilo noche sösantle ma mochihua san quiene yejuatzi queyecnebelejqe hua oquenejqe. Hua yejuatzi oquedesedirojqe otiechtzontejque para ma *teyecö tetiehuöxcagua.

¹²Hua ejqueu oquechijque para que por tejua tli cachto tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por tejua ma quepeacö yejuatzi yectieniebestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur.

¹³Hua nemejua nuyejque, cuöc nenquecaque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachestelestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajqe hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspíritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejqe.

¹⁴Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejua tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. *Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxcagua, para ma tetiechamöhuacö hua ma tetieyectieniehuacö.

Deus ma nemiechmacacö machelestle

¹⁵Por inu , desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene

nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte ¹⁶amo nosiebea de netietlasojcömatea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömeteneme ipa notlötlaiteles. ¹⁷Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö *machelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmacheesticö de lo que tli iyyönteca para cache cuale nentieixomatesque. ¹⁸Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatesque cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatecö tli inu yaja sösantle bieye lalebes hua rico lalebes tli *yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejqe tonochtie tli ye teyecteque. ¹⁹Nuyejque ma xecasojcömatecö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalebes bejbeye hua checacteque ²⁰inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejqe, hua tietlöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac. ²¹Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejqe hua checöhualesme hua tlajtojcöyume, hua ipa innochie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca

* 1.11 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcaticö de lo que tli tiechmacasque".

* 1.14 Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque".

* 1.17 Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspiritu öque nemiechmacasque machelestle hua nemiechmachestilus".

* 1.18 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcatisque tejua tli teyecteque".

tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. ²²Hua quesujetörojque noche sösantle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejuia tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche sösantle. ²³Hua tejuia tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxiltilo noche sösantle ca nobeyo.

Por tiefavur Deus tomöquextejque

2 Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyjeya quiename nenmimejque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. ²Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. ³Hua oyeya tonochtie tejuia nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsi tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque. ⁴Pero Deus lalebes bieye tietlööcolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. ⁵Hua por inu tiechyulebitejque tieca Cristo, pos teyeyjeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. ⁶Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlöllejque ompa elfecac

tieca Cristo. ⁷Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. ⁸Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tietlööcoles Deus. ⁹Amo yebitz por que tejuia tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. ¹⁰Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö sösantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchijtacö.

Tecpea siebelestle por Cristo

¹¹Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyjeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. ¹²Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyjeya bejca de Cristo, hua nenyeyjeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle. ¹³Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

¹⁴Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuerdo entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. ¹⁵Pues por medio de tiemequeles de tiecuiervo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcama uye acuerdo entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuiervo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yecsiebelestle.

¹⁶Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuiervo. Pos amo oyeya acuerdo entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

¹⁷Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli nenyeyeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tonto bejca teyeyeya. ¹⁸Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu.

¹⁹De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua

ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus. ²⁰Nencate quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimienta que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquinero. ²¹Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle. ²²Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyeseque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

Pöbło omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte

3 Por ini nönca arrasu, naja nePöbło notlajtlötlajtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte. ²Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua. ³Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme, ⁴hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que necasojcömäte cuale inu secreto de Cristo. ⁵Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yecteque

hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu. ⁶Hua inu secreto yaja ini nönca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joriojte. Ye nenpejptenesierebe sa de sie cuierpo ca joriojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

⁷Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlöocolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemoströrojque notech. ⁸Naja, que mienos necmeresieroa que innochie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nönca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcömate tli tecpea tietech Cristo. ⁹Nuyejque niechencargörfejque ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejque quechihuasque Deus ca ini nönca mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechejhijque noche sösantle, primero oquenejque majcamo machea inu secreto por meyac xebetl. ¹⁰Yejuatzi oquenejque ejqueu para que öxö quenchiuaultilo *cubernadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac

ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. ¹¹Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojque por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejca. ¹²Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi. ¹³Por inu nemiechtlötlajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

Tietlasojteles Cristo

¹⁴Bieno pues, por ini nönca arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle, ¹⁵öque tietech moformöroa *noche **familias ompa elfecac hua ipan tlöltecpectle. ¹⁶Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacacö checöhualestle por tieEspíritu para ma xomochecöhucacö ipa nemoyulo. ¹⁷Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörusque ipa tlasojtelestle. ¹⁸Ejqueu ma cuale xebejbeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlöhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. ¹⁹Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates,

* 3.10 De mölas tlajtlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque.

* 3.15 Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero".

** 3.15 Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria".

hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

²⁰Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua ca inu checöhuallestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tecpensörusque. ²¹Yejuatzi ma quepeacö yectienieblestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

Sasie tecate por tieEspíritu Deus

4 Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlötlajtea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi. ²Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli giente nemiechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. ³Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsieblestle tli nemiechsietelea. ⁴Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espiritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle. ⁵Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle. ⁶Hua iloac sa

sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

⁷Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque. ⁸Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,
oquenbicaque meyactie
priesoste ca yejuatzi,
hua quenmacaque
tietlöocolelesme ca tlöca.

⁹Hua ðtli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta *tlölpá ipan tlöltecpectle. ¹⁰Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlapac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche sösantle ca nobeyo. ¹¹Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö tlateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme. ¹²Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuierpo de Cristo. ¹³Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. ¹⁴Hua

* 4.9 Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpectle".

ayecmo ma teyecö quiename tepelantzeti, que sa nima topatla de tli tepensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiechcajcajöhua por inmönas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcajöhuaquelestle. ¹⁵Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo. ¹⁶Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejhijteca hua majase *por medio de lo que tli quetiemaaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

Yancuec nemelestle tieca Cristo

¹⁷Ini nönca noso nemiechelfea hua nemiechtlajtumlaca por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. ¹⁸Abele cajasöcömate, hua nencuaxelojtecate de inu nemelestle tli quetiemaacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo. ¹⁹Ayecmo pejpinöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua

tlajtlacule. Ejqueu quechihua söstantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por söstantle tli amo inhuöxca. ²⁰Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzecoque de Cristo, ²¹tlö cana melöhuac nentiecäque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtoque Jesús. ²²Cache nenquetzecoque para nenquecöhuaque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquesequiroöya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcajöhua por itlaeliebeles tli amo cuale. ²³Hua nenquetzecoque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, ²⁴hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

²⁵Por inu, xejcöhuaacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuiervo.

²⁶*Xecualöneccö hua amo xetlajtlacucö. Amo xejcöhuaacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme. ²⁷Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

²⁸Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quetiemaacas ca niecate tli quenpoloa.

²⁹Amo xetlajtucö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache

* 4.16 Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi".

* 4.26 Xomojtele Salmos 4.4.

xetlajtlajtuçö ca tlajtulme cuajcual
tli cuale betze cuöc monesesitöroa,
tli quenbepöhuasque hua
quentimacaque proviecho para
niecate tli quecaque. ³⁰Hua amo
xetiechihualticö ma neyulcuculo
tieEspíritu Sönto de Deus, öque
tieca yejuatzí Espíritu Deus
onemiechseyörojque hasta inu
tunale cuöc tomöquextisque por
complieto.

³¹Xecxelucö de nemejua
noche tlajyelejtelestle hua
tlabielmequelestle hua
cualönelestle hua tlabieltzajtzelestle
hua tlabejbicaltelestle, hua
noche ocseque sösantle
amo cuale. ³²Cache xeyecö
nencualtientlöca entre nemejua,
hua xeyecö nenyulcaxönque.
Hua xomoperdonöruçö entre
nemejua, ejqueu quiename Deus
nemiechperdonörojque nemejua por
Cristo.

Xecchihuacö quiename Deus quechihualo

5 De inu manera, xecchihuacö
quiename Deus quechihualo,
pues nentiepelhua nencate, hua
nemiechtlasojtlalo. ²Hua xenemecö
ca tlasojtelestle, ejqueu quiename
Cristo tiechtlasojtlaque hua
nemöctiluc por topampa. Pos
yejuatzí iloaya quiename sente
bentle hua cuetlabiltelestle tli
ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

³Pero inu tlajtlacule ica sohuame
tli amo nemosojsohuahua, hua
noche sösantle petzoyutl hua
tlaeliebestle de lo que amo
nemohuöxca, ni siquiera amo
xectieniehuacö inu sösantle

entre nemejua, pues amo
nemiechconbenieroa ipampa
nenyecteque nencate. ⁴Nimpor amo
xequejtuçö tlajtulme tli tiepinöjte,
nimpor tlajtulme tuntojte, nimpor
tlajtulme de chönsa tli amo
cualteque. Pos niecate sösantle amo
conbenierebe, cache conbenierebe
ma tetietlasojcömatelicö Deus.

⁵Pos ye nenquemajmate que tlö
canajyeca mopöçtea ca sohuatl tli
amo isohua, noso tlö quechihua
sösantle petzoyutl, noso tlö
queliebea lo que tli ihuöxca
ocsente hua ejqueu mochihua
quiename niecate tli quenteochihua
ixniehualojme, ye nenquemajmate
que yaja amo quepeas pörte cöne
tlajtlamandöruro Cristo hua Deus.
⁶Majcamo yeca nemiechcajçayöhua,
cache xecmatecö que por ipampa
niecate sösantle yebitz tiecualöneles
Deus impa niecate tli amo
tlajtlaneltoça. ⁷Por inu nemejua
amo xecpeacö pörte ca yejua.

⁸Pues oyeya nenyeyjeya
quiename nentlajtlayohuaquelestle
ipampa nentlajtlacoöya, pero
öxö ye nencate nentlöbible tieca
toTlöcatzintle. Xenentacö noso
ipa sosantle de tlöbible. ⁹Porque
inu tlöbible quebicatz lo que tlin
cuale hua yectec hua melöhuac.
¹⁰Xecprocuröruçö xectzecucö tlin
inu quecualajtalo Tlöcatzintle.
¹¹Hua amo xecpeacö pörte ca inu
tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle
tli amo tli quebicatz. Cache cuale
xejquexticö inu tlachihuale ca
tlöbible. ¹²Pos tiepinöjte mös öque sa
tlajtlajtus de inu sösantle tli yejua
quechihua sa ichtacajtzí. ¹³Pero
cuöc öque quequextea canajyetla

ca tlöbible niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea. ¹⁴Por inu quejtoa:

Xetlachea, taja que tecochteca, xemiehua de intzölö mimejque, hua metztlöbelisque Cristo.

¹⁵Por inu noso, xequejtacö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. ¹⁶Xecaprovechörucö cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque.

¹⁷Por inu, amo xeyecö xetuntojte, cache xecasojcömatedö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle. ¹⁸Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempolaa. Cache xomotiemiticö ca tieEspíritu Deus. ¹⁹Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo.

²⁰Seme xetietlasojcömatedicö Deus toTajtzi por noche sösantle tietucöyupantzincö toTlöcatzintle Jesucristo. ²¹Xomosujetörucö entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

Quiene ma tenemecö ipa tochö

²²Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. ²³Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuiervo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzi iloac tlamöquextiöne de inu cuiervo. ²⁴Hua quiename tejua

tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche sösantle.

²⁵Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemöctiluc por topampa. ²⁶Pues nemöctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepöjque de toyulo, pues tiechchepöjque *ca tietlajtultzi quiename öque tlachepöhua ca ötzintle. ²⁷Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpör niontle xoxolochtec, nimpör niontle sösantle amo cuale, tlöcamo teyesque intiero teyecteque. ²⁸Ejqueu noso conbenierebe que tlöca ma quentlasojtlacö insojsohuöhuö *quiename quetlasojtla inpropio cuiervo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. ²⁹Pues ayec yeca quetlajyelejta icuierpo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes, ³⁰porque tejua tecate pörtes de tiecuierpo. ³¹Yaja ica: “Por ini nönca arasu tlöcatl quecöhua itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innehua yesque sa sie cuiervo”. ³²Ini nönca ica sente secreto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes.

* 5.26 Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tlacuötiequelestle) hua ca totlajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tlacuötiequelestle”.

* 5.28 Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua icaca quiename ipropio cuiervo de tlöcatl”.

³³Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacö nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicö innajnömecua.

6 Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua porque nencate tieca toTlöcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacö ejqueu. ²Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemajta motajtzi hua monöntzi,

³para que mopa huölös cuale sösantle,

hua tenemes meyac xebetl ipan tlöltecpectle.

⁴Hua nemejua nentötajte, amo sa xequentlabielmecticö nemopelhua, cache xequenbepöhuacö hua xequencastecörucö cuöc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacö quiename conbenierebe porque tecatate tieca Tlöcatzintle.

⁵Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacö ca *nemopatrones necö ipan tlöltecpectle. Xequenneltocacö ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacö ca noche nemoyulo, quiename tlö nenquechihua para Cristo. ⁶Amo solamiente xetequetecö cuöc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache xetequetecö quiename nentiesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche

nemoyulo. ⁷Xetlatequepanucö ca gönas quiename tlö para

*Tlöcatzintle hua amo para tlöca.

⁸Xequelnömequecö que cara tlöcatl, cox esclavo noso cox libre,

*Tlöcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

⁹Nemejua tli *nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicö nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcömecticö.

Xequelnömequecö que ompa elfecac iloac yejuatzi öque iloac

*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalö. ¹⁹“Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalö” (v.11)

Itlaque de guerra de sente creyente

¹⁰Hua öxö, nocnihua, xomochecöhuacö tieca Tlöcatzintle, ca tiechecöhuales de yejuatzi, tli lalebes checactec ica. ¹¹Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalö. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomöñas Diöblo. ¹²Pos amo tomaga ca giente tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoönejme tli tlamandöroa ipa noche tlöltecpectle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritus amo cualteque tli cate ompa tlacpac. ¹³Por inu xejcönacö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalö, para que cuale nenquexicusque cuöc ases amo cuale tunale, hua cuöc ye nenquechijque

* 6.5, 7, 8, 9 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlöcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.

noche, nemocöhuasque firmes.

¹⁴Xechecöjtacö, pues, hua xomotlajcoilpetacö ca lo que tli melöhuac ica, pues yaja inu nemocinturón iyés. Hua xectlölicö yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho.

¹⁵Hua xeyecö nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapötoshua. ¹⁶Hua ipa noche sösantle xecönacö inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu sösantle amo cuale tli quantitlane Amo Cuale Tlöcatl. ¹⁷Hua xemöquicö inu cösco de tepostle, que yaja nemomöquextelis. Hua xejcönacö inu espöda tli tiechmacalo yejuatzi Espíritu, que yaja tietlajtultzi Deus. ¹⁸Xecchihuacö noche ini nönca ica netlötlajtelestle, hua seme xomotlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö Deus por medio de tieEspíritu. Para ini nönca, xetlachixtacö hua xecsequirojtacö xetietlajtlanelejtacö por noche

yecteque. ¹⁹Hua xetietlajtlanelicö por naja, para ma niechmacacö tlajtule para ma netlanunutzä ca balur de inu secrieto que yaja inu cuale tlamachestelestle. ²⁰Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentönte de Deus necö cöne nelpeteca ijtec cörsel. Xetlajtlanecö para ma netlanunutzä ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

Tlajpalulestle

²¹Tíquico, totlasojcöicni öque yeclatequepanoa por Tlöcatzintle, yaja nemiechmächstis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca. ²²Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecö quiene tecate, hua para ma nemiechanimöro.

²³Innochtie tocnihua ma quepeacö yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. ²⁴Ma quepeacö tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlöcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.